国际交流

INTERNATIONAL UNDERSTANDING

中国国际交流协会
成立40周年
特刊
2021年第三期

让世界了解中国
让中国了解世界 >>

LETTING THE WORLD UNDERSTAND CHINA
AND LETTING CHINA UNDERSTAND THE WORLD

CAFIU
中国国际交流协会

CHINA NGO
NETWORK FOR INTERNATIONAL EXCHANGES
中国民间组织国际交流促进会

国际交流
（季刊）

2021 年第 3 期

编辑出版：
中国国际交流协会秘书处
中国民间组织国际交流促进会秘书处

总 编 辑：袁智兵
副总编辑：刘路军　王　珂
责任编辑：王羽维　朱　磊
刘振中
版面编辑：范荣梅
编　　辑：马菁菁　王志云
王晓宜　牛鹏飞
王　博　袁　昊
边沛林　黄　森
徐弘园　张志帅

地址：北京市复兴路 4 号
邮编：100036
电话：83908351　83907341
传真：83907342
网址：www.cafiu.org.cn
www.cnie.org.cn
www.sironet.org
电邮：cafiu@cafiu.org.cn

目　录

01　四十年步履不停，新征程阔步前行

■ 华彩四十年——中国国际交流协会发展历程回顾

03　一、知交四海：用心以德广交朋友
09　二、围绕中心：积极投入党的对外工作
12　三、心意相通：深化沟通与合作
18　四、青春力量：加强中外青年交流
24　五、时代强音：奏响多边主义主旋律
28　六、携手为民：合作提升民生福祉
32　七、美美与共：探索不同文明和谐相处之道
36　八、大道之行：习近平新时代中国特色社会主义思想的世界影响
40　九、点点星光：饱含深情的信物

■ 外国友好组织贺信

44　德国弗里德里希 · 艾伯特基金会致吉炳轩会长的贺信
44　孟加拉国 - 中国人民友好协会致吉炳轩会长的贺信
45　南非金山大学加斯 · 谢尔顿教授致吉炳轩会长的贺信
46　公益社团法人日本青年会议所致吉炳轩会长的贺信
46　一般社团法人日中协会致吉炳轩会长的贺信
47　斯里兰卡 - 中国友好协会致吉炳轩会长的贺信
47　波黑“一带一路”合作与促进中心的贺信
48　世界道德再武装韩国本部的贺信
48　克罗地亚中国友好协会的贺信
49　日本爱媛县日中农林水产交流协会的贺信
49　日本 NPO 法人社会教育团体碧波会的贺信
50　日本 NPO 法人世界的贺信
50　日本一般财团法人霞山会的贺信
51　日中工人交流协会的贺信
51　日本自治体国际化协会北京事务所的贺信
52　斯中社会文化合作协会的贺信
52　印度 - 中国经济文化促进会的贺信

四十年步履不停，新征程阔步前行

1981年9月28日，中国有关人民团体、政党以及学术界、文艺界、宗教界等方面一批热心国际交往的知名人士、学者和社会活动家发起成立中国国际交流协会。成立以来，中国国际交流协会本着“让世界了解中国，让中国了解世界”的宗旨，积极发挥民间性、广泛性、国际性等特色优势，多渠道、广领域、深层次开展对外交往,为中国共产党的对外交往铺路架桥，为中国人民与世界各国人民之间的相互了解与友好合作搭建平台。

40年间，中国国际交流协会践行初心、笃信力行。通过“请进来”“走出去”，与数十个国家的政党、非政府组织、学术机构、媒体和一大批国际组织开展多种形式交流；与外方合作伙伴携手为民，修学校、捐物资、建医院，为贫困民众送去温暖，对深化中国共产党与有关国家政党交往，深化中国与大国、周边国家和发展中国家的友好关系发挥了重要作用。进入新世纪，中国国际交流协会深入思考全球治理面临的问题与挑战，通过举办和参加双多边活动，参与可持续发展领域议程设置和规则制定，在国际舞台奏响加强国际合作的主旋律。党的十八大以来，中国国际交流协会贯彻落实并广泛宣介习近平主席关于文明交流互鉴的重要论述精神，着力打造文明对话高端平台，探索不同文明和谐相处之道，努力推动构建人类命运共同体。在新冠肺炎疫情肆虐之时，积极投入“丝路一家亲”行动，助力国外合作伙伴抗击疫情，展现大爱无疆的真挚情感，携手共建人类健康命运共同体。

走过矢志前行、不断开拓的40年，中国国际交流协会逐步成长为在国内国际有作为、有影响的社会组织。抚今追昔、展望未来，在新的起点上，中国国际交流协会将在习近平同志为核心的党中央坚强领导下，以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，通过对话与合作，努力增进国际社会对全人类共同价值的共鸣，架起不同文明互学互通的桥梁，不断丰富“一带一路”民间交流的形式和内容，在新时代为世界和平与发展作出新贡献，为推动构建人类命运共同体不懈奋斗。

华彩四十年——中国国际交流协会发展历程回顾

中华人民共和国主席习近平
致国际行动理事会第 35 届年会的贺信

值此国际行动理事会第 35 届年会开幕之际，我谨代表中国政府和中国人民，并以我个人的名义，向年会的召开表示热烈的祝贺！向出席会议的各位理事会成员表示诚挚的欢迎。

当今世界正面临百年未有之大变局。全球治理体系和国际秩序变革加速推进，加强全球治理、完善全球治理体系是大势所趋，也是各国面临的共同任务。国际行动理事会为解决各种全球性挑战进行了持续探索，在维护世界和平、促进共同发展方面发挥了积极作用。本届年会聚焦全球治理议题，具有重要意义，相信将有助于各方深化共识，推动完善全球治理体系。

中国始终秉持共商共建共享的全球治理观，坚定支持多边主义，积极推动构建新型国际关系，推动构建人类命运共同体。我们愿同各国和国际社会一道，加强对完善全球治理体系的探索和实践，共同创造人类更加美好的未来！

预祝年会取得圆满成功！

中华人民共和国主席 习近平

2018 年 9 月 28 日于北京

2018 年 9 月，习近平向国际行动理事会第 35 届年会致贺信。此次会议由中国国际交流协会与国际行动理事会合作在北京举办。

知交四海

用心以德广交朋友

习近平总书记指出，真朋友最可贵。中华文化历来主张朋友之间“以心相交，方成其久远”，“以德服人，天下欣戴”。中国国际交流协会以中华民族传统美德为底蕴，通过“请进来”“走出去”，与多国政党领袖、非政府组织领导人、专家学者、青年精英、媒体人士等以诚相待，建立起深厚友谊，知华友华朋友圈不断扩大。

1983 年 9 月，应日本日中协会邀请，中国国际交流协会会长李一氓访问日本，中曾根康弘首相会见。

1990 年 4 月，中国国际交流协会会长李一氓会见奥地利对华国际交流协会主席卡明斯基夫妇。

1991 年 5 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会代会长雷洁琼会见葡萄牙社会党议会党团主席古特雷斯一行。

1992 年 5 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会代会长雷洁琼会见印度梅农学会代表团。

1995 年 3 月，全国政协副主席、中国国际交流协会会长吴学谦会见俄罗斯著名经济学家、俄国家杜马“亚博卢”议员团领导人亚夫林斯基。

1997 年 4 月，全国政协副主席、中国国际交流协会会长吴学谦会见参加第三次亚太和平、裁军与共生会议的外方代表。

2004 年 11 月，全国政协副主席、中国国际交流协会会长李贵鲜率团访问日本并出席新世纪第二届中日亚洲形势与和平问题座谈会。

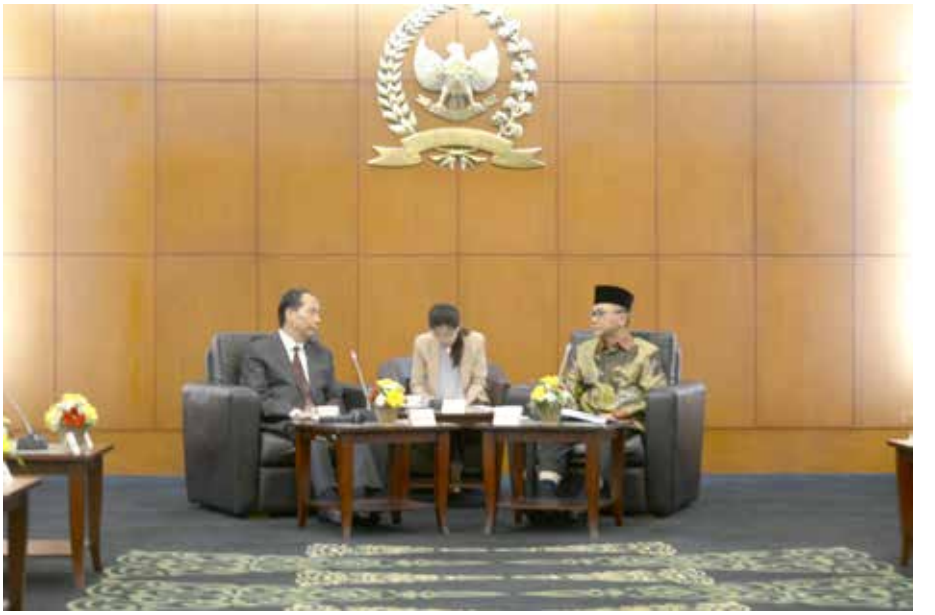
2006 年 12 月，全国政协副主席、中国国际交流协会会长李贵鲜访问柬埔寨，会见参议院主席谢辛。

2010 年 6 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长周铁农访问缅甸，会见总理吴登盛。

2012 年 4 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长周铁农访问土耳其，出席欧亚经济峰会开幕式。

2014 年 12 月，汤加王国王储乌卢卡拉拉一行应中国国际交流协会邀请访华，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长严隽琪会见。

2015 年 5 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长严隽琪访问捷克，会见众议院副议长、捷摩共主席菲利普。



2019 年 6 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长吉炳轩访问印度尼西亚，会见人民协商会议主席祖尔基弗利。

2019 年 12 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长吉炳轩访问刚果共和国，会见总统萨苏。

围绕中心

积极投入党的对外工作

习近平总书记指出，党的对外工作是党的一条重要战线，是国家总体外交的重要组成部分，是中国特色大国外交的重要体现。中国国际交流协会成立后，积极为党的对外交往铺路搭桥，并根据国际形势发展变化和国家总体外交工作需要，不断丰富对外交流合作的内涵和领域，为党的对外工作创新作出贡献。

1982 年 2 月，姬鹏飞部长会见应中国国际交流协会邀请访华的日本历史学家、京都大学名誉教授井上清。

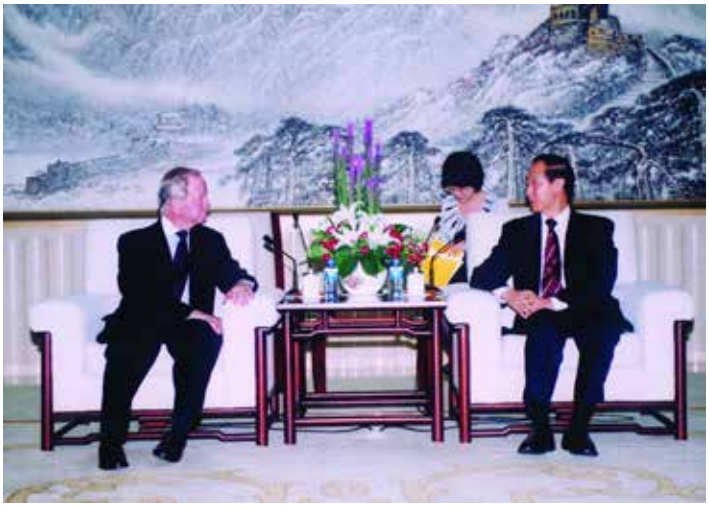
1983 年 7 月，乔石部长会见应中国国际交流协会邀请访华的意大利共产党代表团。

1984 年 10 月，钱李仁部长会见应中国国际交流协会邀请访华的土耳其祖国党副主席史夫根。

1986 年 5 月，朱良部长会见应中国国际交流协会邀请访华的智利社会党总书记阿尔梅达一行。

1995 年 5 月，李淑铮部长会见应中国国际交流协会邀请访华的巴拉圭红党众议院党团领袖拉迪尔。

1997 年 10 月，戴秉国部长会见应中国国际交流协会邀请访华的日本“公明”党首藤井富雄。



2010 年 6 月，王家瑞部长会见应中国国际交流协会邀请访华的美国前总统国家安全事务助理麦克法兰。

2018 年 9 月，宋涛部长会见应中国国际交流协会邀请访华的国际行动理事会联席主席、尼日利亚前总统奥巴桑乔。

心意相通

深化沟通与合作

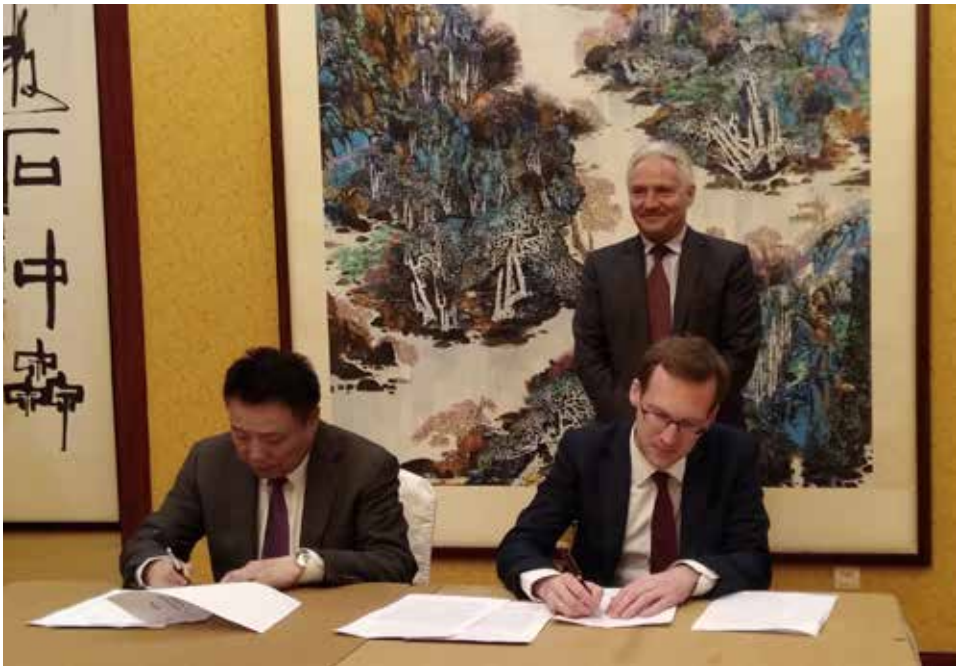
习近平总书记指出，国之交在于民相亲，民相亲在于心相通。“一带一路”要行稳致远，离不开民心相通的支撑和保障，需要实施好增进民心相通的基础工程。中国国际交流协会致力于深化民心相通，努力打造“理解与合作”对话活动、中美欧青年精英交流项目，开展中美、中德、中日等民意沟通网络研讨会，积极参与“丝路一家亲”行动和抗击新冠肺炎疫情国际合作，不断推动中外民间交流与合作走深走实。

1995 年 8 月，南斯拉夫青年学者拜会中国国际交流协会。

1999 年 10 月，中国国际交流协会代表团访问孟加拉国期间出席中国改革开放研讨会并作主旨发言。

▲ 2012 年以来，中国国际交流协会举办“理解与合作”对话活动。

2016 年，中国国际交流协会和日本日中协会共同举办中日友好征文活动。5 名获奖者于 2017 年 2 月访问北京、泉州。



中国国际交流协会与斯里兰卡中国友好协会(2013年)、日本青年会议所(2015年)、坦桑尼亚中国友好协会（2017年）、“波兰家园”公民协会（2017年）、德国弗里德里希·艾伯特基金会（2018年、2021年）等签署合作备忘录。

2019 年 6 月、12 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长吉炳轩先后出席“丝路一家亲”行动孟加拉国站、印度尼西亚站、坦桑尼亚站、刚果（布）站系列活动启动仪式。

2020 年 6 月，中国国际交流协会与清华大学苏世民书院、北京大学中外人文交流研究基地合作举办两场中美民意沟通网络研讨会。

青春力量

加强中外青年交流

习近平总书记指出，民相亲关键在于青年之间的交往。青年是国与国之间文化交流的使者。中国国际交流协会致力于推动各国青年之间的相互理解、交流互鉴，发展青年之间的长期友好关系，为国家间关系的长远发展播撒友谊的种子。

▲ 应中国国际交流协会邀请，中美欧青年精英交流项目代表团多次访华。

▲ 应中国国际交流协会邀请，韩国青年政治家代表团多次访华。中国国际交流协会代表出席在韩国举办的东北亚青少年论坛。

▲　应中国国际交流协会邀请，日本青年精英代表团多次访华。

සේද මාවත කථික තරගයේ

ජයග්‍රාහකයන් 9කට චීන සංචාරයක්

2015 年，中国国际交流协会与斯里兰卡中国友好协会共同举办 21 世纪海上丝绸之路青年学生演讲比赛。2016 年 4 月，获奖学生访问北京。

▲ 2020 年 5 月，中国国际交流协会与 55 个国家的 166 名青年共同发布《携手抗疫，成就无悔青春》联合倡议。

2021 年 6 月，中国国际交流协会举办“从印象到体验：多国青年谈中国”系列座谈会。

时代强音

奏响多边主义主旋律

习近平总书记指出，世界上的问题错综复杂，解决问题的出路是维护和践行多边主义，推动构建人类命运共同体。中国国际交流协会积极参与联合国人权理事会会议、联合国非政府组织论坛、二十国集团民间社会会议、全球妇女峰会等多边活动，在多边舞台发出倡导加强国际合作的时代强音。

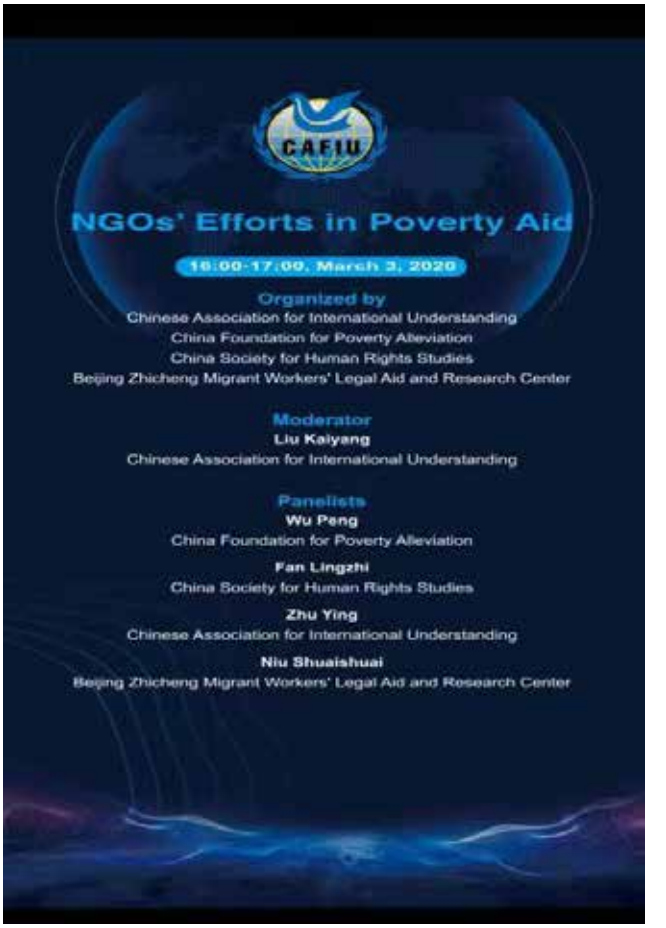
2007 年 1 月，中国国际交流协会派代表参加中国民间组织代表团，在肯尼亚内罗毕出席第七届世界社会论坛。

2018 年 8 月，中国国际交流协会代表在阿根廷出席二十国集团民间社会会议。

2002 年 8 月，中国国际交流协会代表团在南非约翰内斯堡出席联合国可持续发展世界首脑会议非政府论坛——全球人民论坛。

2014 年 8 月，中国国际交流协会代表在美国纽约出席联合国新闻部 / 非政府组织第 65 次年会。

2018 年 6 月，中国国际交流协会代表在美国纽约出席联合国与非政府组织协商会。



2020 年 3 月，中国国际交流协会代表在瑞士日内瓦出席联合国人权理事会会议。

2021 年 3 月，中国国际交流协会、中国人权发展基金会、德国弗里德里希·艾伯特基金会在联合国人权理事会第 46 届会议上共同举办“文明交流互鉴与促进人权保障”视频主题边会。

携手为民

合作提升民生福祉

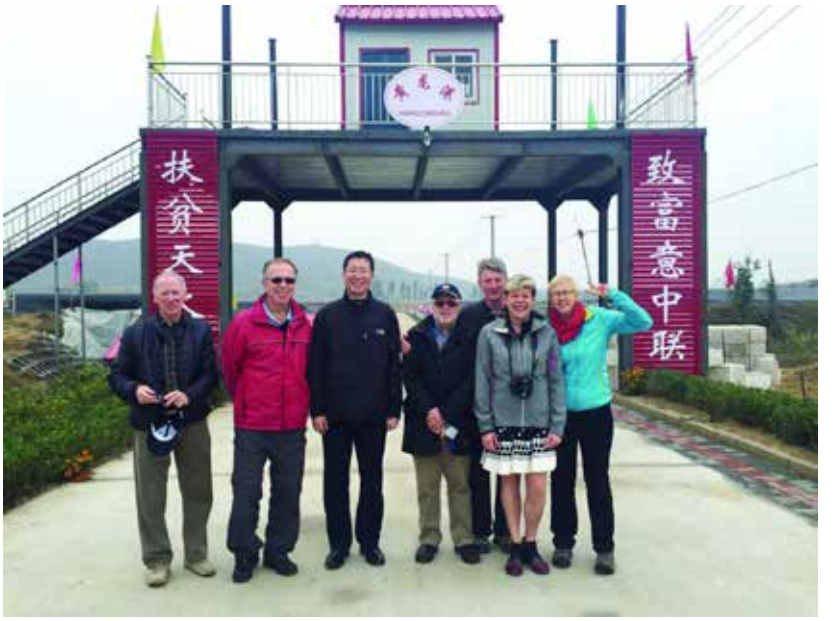
习近平总书记指出，要坚持外交为民，全心全意为人民服务。只有根植人民、胸怀人民、造福人民，才能得到人民的信任与支持。中国国际交流协会与外方合作伙伴同心同向、守望相助，着眼民生实际问题，寻找民生项目合作契合点，携手提升民生福祉，共同促进经济社会发展。

1989 年 1 月，中国国际交流协会合作伙伴法国天主教反对饥饿争取发展委员会资助的花盆中学在北京延庆落成。

2005 年 3 月，中国国际交流协会合作伙伴澳大利亚扶轮社成员李崇仁夫妇捐款修建的希望小学在陕西彬县落成。

2003 年 9 月，中国国际交流协会合作伙伴美国国际援助组织与扶轮国际向新疆伊犁州友谊医院捐赠医疗设备。

2006 年 9 月，中国国际交流协会合作伙伴日本社会教育团体碧波会向新疆图木舒克高级中学捐赠的计算机教学中心启用。



2016 年 10 月，中国国际交流协会与澳大利亚、新西兰扶轮社考察河北行唐扶贫项目。

2016 年 11 月，中国国际交流协会与日本长野县日中交流协会代表团考察河北行唐扶贫工作。

2014 年 1 月，中国国际交流协会被国务院扶贫开发领导小组授予“定点扶贫先进集体”称号。

2020 年，中国国际交流协会参与“丝路一家亲”民间抗疫共同行动，向日本青年会议所等组织捐赠防疫物资。

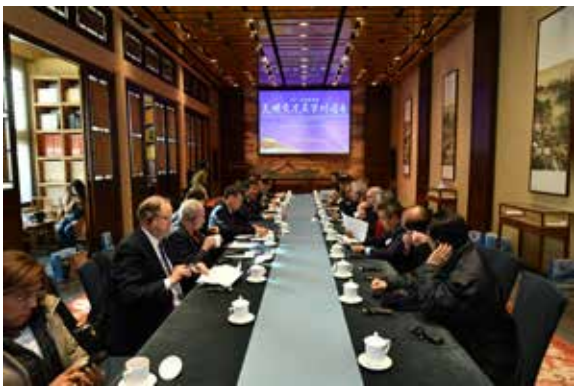
美美与共

探索不同文明和谐相处之道

习近平总书记指出，要尊重世界文明多样性，以文明交流超越文明隔阂，以文明互鉴超越文明冲突，以文明共存超越文明优越。中国国际交流协会深刻领会习近平总书记重要论述精神，着力打造文明对话高端平台，开展系列文明交流活动，探索不同文明和谐相处之道，弘扬全人类共同价值。

◀ 中国国际交流协会主办的日本冲绳文化交流访华团太庙公演（1994 年）、日本日中友好黎明女声合唱团中国公演（2000 年）、日本浮世绘艺术珍品展（2007 年）。

▲ 中国国际交流协会与日本组织共同主办广岛神乐中国公演（2012 年），中国国际交流协会主办“千江一月，万里同天”中日民间中秋对话会（2020 年）。



▲ 2019 年 11 月，中国国际交流协会在北京故宫博物院举办主题为“建设一个不同文明交流互鉴、和谐共生的美丽世界”的首届文明交流互鉴对话会。

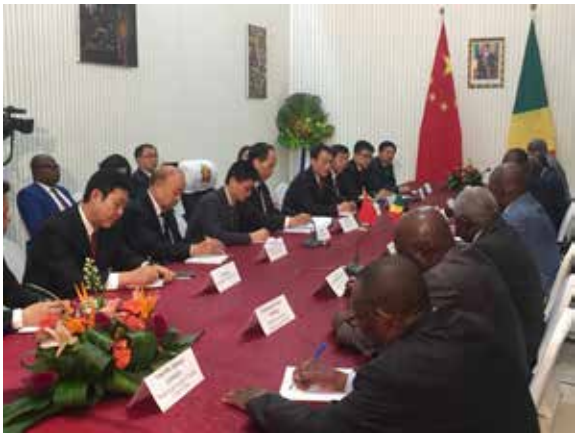
▲ 2020 年 12 月，中国国际交流协会与中国美术家协会合作在北京举办主题为“多元的文化，共同的追求”的中外文明交流互鉴专题研讨会。

大道之行

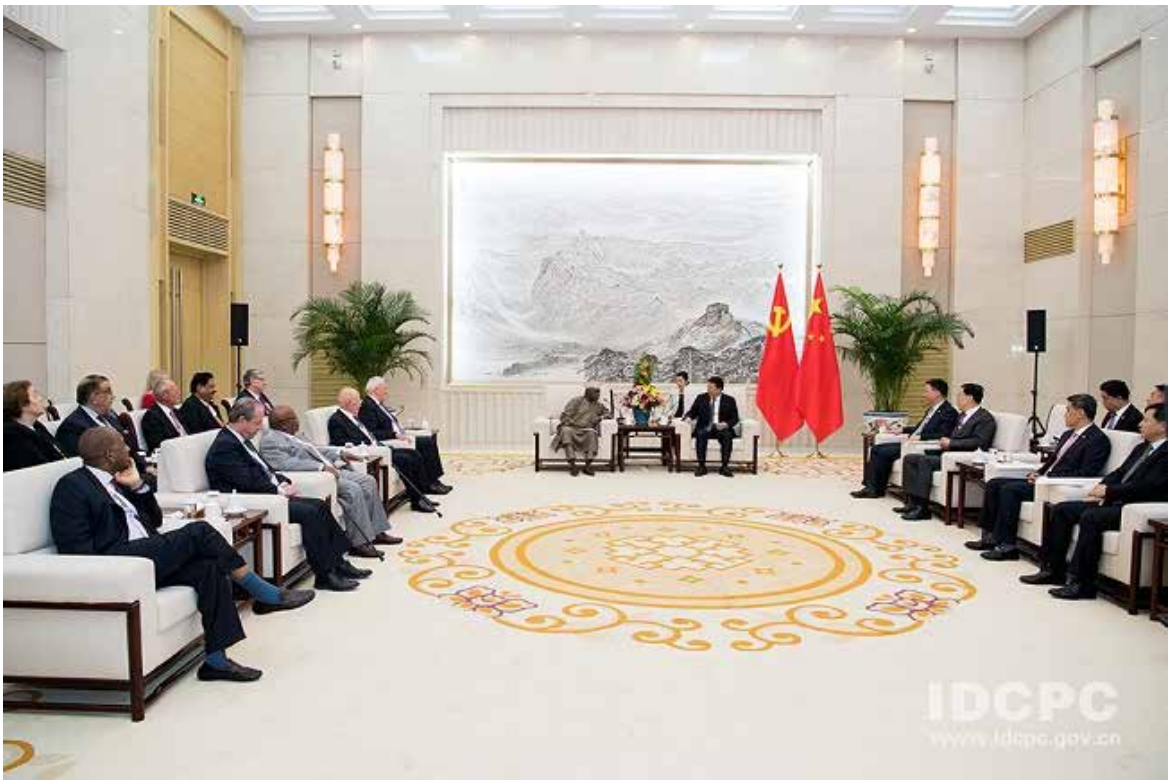
习近平新时代中国特色社会主义思想的世界影响

党的十九大报告指出：“ 中国特色社会主义进入新时代，在中华人民共和国发展史上、中华民族发展史上具有重大意义，在世界社会主义发展史上、人类社会发展史上也具有重大意义。 ”先进的思想总是与非凡的事业彼此辉映。习近平新时代中国特色社会主义思想是引领中国、影响世界的当代中国马克思主义、二十一世纪马克思主义，为应对全球共同挑战、共同问题提供了中国智慧和中国方案。中国国际交流协会在双多边对外交往中，以多种形式向国际社会广泛宣介习近平新时代中国特色社会主义思想，赢得外方高度认同。

2017 年 12 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长严隽琪在新加坡南洋理工大学发表题为“十九大后的中国与世界”演讲。

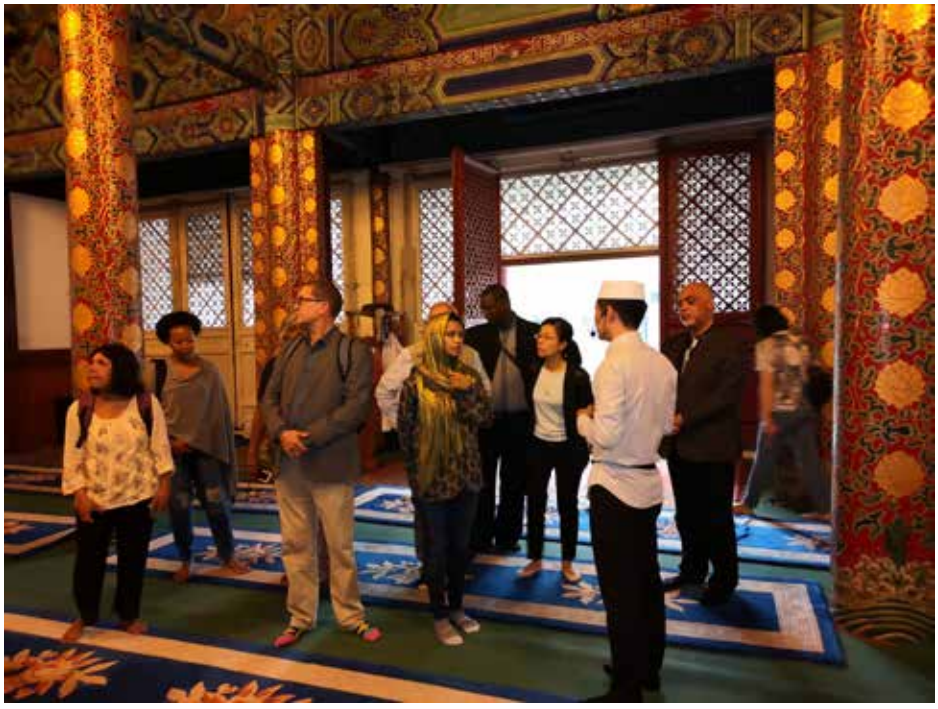


2019 年 6 月、12 月，全国人大常委会副委员长、中国国际交流协会会长吉炳轩先后出访亚非六国，与外方政界、智库和民间组织广泛交流。外方高度评价习近平新时代中国特色社会主义思想、构建人类命运共同体理念和“一带一路”倡议。



2018 年 9 月，宋涛部长会见应中国国际交流协会邀请出席国际行动理事会第 35 届年会的外方代表，介绍习近平总书记关于践行多边主义、完善全球治理的重要论述。

▲ 2019 年 9 月、10 月，中国国际交流协会代表团先后访问日本、俄罗斯、印度，与外方座谈，广泛宣介习近平外交思想。



2019 年 8 月，应中国国际交流协会邀请，南非宗教界人士访华，参观我宗教设施，了解我民族和宗教政策。

点点星光

饱含深情的信物

习近平总书记强调，要坚持睦邻友好，守望相助；讲平等、重感情；常见面，多走动。中国国际交流协会在与国际友人 40 年的交往中，“信”寄相思，“礼”蕴深情。信件和礼物是记忆的痕迹，也是友谊的积淀，更是合作的信物，质朴而持久的光芒时刻闪耀在理解与合作的前行大道上。

Great Congratulation
China Association For International Understanding (CAFIU)
From
Sri Lanka Association For International Understanding

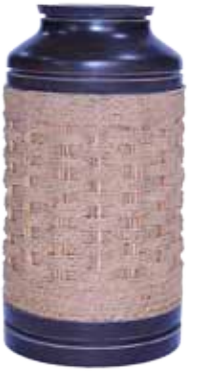
通过韩中民间交流
增进友谊

WORLD COUNCIL OF WOMEN AFFAIRS
ESTD. 1948

MOHANDAS KARAMCHAND GANDHI

舞鹿

Delhi Study Group
CAFIU



CAFIU
1981
2021

外国友好组织贺信

德国弗里德里希·艾伯特基金会致吉炳轩会长的贺信

尊敬的中国国际交流协会会长吉炳轩阁下：

中国国际交流协会于2021年9月28日迎来成立40周年纪念日。在贵会40年的辉煌历程中，弗里德里希·艾伯特基金会有幸与贵会建立并长期保持友好关系。在这个重要日子，我谨代表弗里德里希·艾伯特基金会和我本人，向您和您的同事们致以衷心的祝贺！

周年之庆也是回顾过往的契机。我们可以欣喜且自豪地回顾和评价已经取得的成绩，同时也借此机会展望未来，思考如何一如既往地应对挑战。

弗里德里希·艾伯特基金会愿继续深化两会友好合作。互信是我们的合作基础，也是我们的极大优势。期待我们未来共同庆祝更多的周年纪念。

顺致诚挚问候！

弗里德里希·艾伯特基金会会长
马丁·舒尔茨
2021年9月29日于柏林

孟加拉国 - 中国人民友好协会致吉炳轩会长的贺信

中国国际交流协会会长吉炳轩阁下：

值此中国国际交流协会成立40周年之际，我谨代表孟中人民友好协会向阁下并通过阁下向协会的各位表示最热烈的祝贺和最良好的祝愿。

中国国际交流协会和孟中人民友好协会之间的友好关系与良好合作在今后将得到进一步巩固与加强，将造福于我们两国人民，有利于区域和全球和平、稳定与发展合作。我对此深感自豪。

在此，我祝阁下身体健康，个人幸福，事业成功。

孟中人民友好协会秘书长
沙赫里阿尔·苏门·扎曼
2021年9月27日

南非金山大学加斯·谢尔顿教授致吉炳轩会长的贺信

尊敬的中国国际交流协会会长吉炳轩阁下：

我谨代表南非金山大学国际关系系东亚研究项目，向中国国际交流协会成立40周年致以诚挚的祝贺！

我于1993年首次邂逅交流协会的学者们，此后一直保持密切交往。在交流协会的友好帮助和精心规划下，我多次访华并且每次中国之行都难以忘怀，帮助我不断加深对中国历史、文化和人民的了解。交流协会对于希望通过访华来了解中国这一伟大国家的人们始终提供无与伦比的帮助。

在交流协会的安排下，我访问了中国30多座城市，不断深化对中国和中国人民的了解和理解，同时也得以欣赏中国的壮丽河山，对此我将永远心存感激。

这些年里，我在南非将自己对中国的深入了解分享给我的学生和学术圈的同事们。在过去的三十年里，我亲眼目睹了中国发生的巨大变化，并向我的同胞们讲述令人鼓舞的中国故事。我在中国访问和交流期间，结交了许多新朋友，建立了持久的友谊，见证了合作、交流和理解。同时，我也感到非常荣幸，能够在南非欢迎和款待交流协会的朋友们。

这些年的亲身体会使我坚信，中国所发生的巨大变化为非洲提供了新机遇，为中非长期发展合作伙伴关系提供了新动力，增强了中非共建命运共同体的信心。正是在交流协会的帮助下，我理解了中非命运共同体的内涵并向非洲人积极宣介这一愿景。随着时间的推移，中国和非洲必将进一步夯实友谊，深化发展合作关系。中国和非洲是天然的伙伴，共同面临当今世界存在的挑战。

多年来，在交流协会的帮助下，我的学术生涯得以提升，同多位中国朋友建立了特殊的友谊。我感谢交流协会所给予的重要支持、鼓励和启发。贵协会实实在在地发挥了增进国际理解、友谊和分享知识的作用，为富有活力的民间交往奠定了优质基础。我期待能够再次访华，继续这段独特的友谊和理解之旅，也希望交流协会的朋友们能够再次造访南非。

南非金山大学国际关系系
东亚研究项目主任
加斯·谢尔顿
2021年10月10日

公益社团法人日本青年会议所致吉炳轩会长的贺信

中国国际交流协会吉炳轩会长阁下：

吉炳轩会长对公益社团法人日本青年会议所的工作给予了很多理解与合作，谨表示衷心感谢。

在中国国际交流协会成立40周年之际，特向贵会致以热烈祝贺。我们看到在各位不懈的努力下贵会取得了辉煌的成绩，我们表示由衷的敬意。2015年，我会与贵会签署《促进中日友好的交流谅解备忘录》，加深了相互理解，促进了两国国民友好，对推动双边关系改善发展发挥了积极作用。

今后我们将继续加强与贵会的友好关系。

祝愿中国国际交流协会事业进一步发展！

公益社团法人日本青年会议所会长

野并晃

2021年10月13日

一般社团法人日中协会致吉炳轩会长的贺信

中国国际交流协会吉炳轩会长：

我谨代表日中协会，向中国国际交流协会成立40周年表示热烈祝贺。

贵会自1981年9月28日成立以来，本着“让世界了解中国，让中国了解世界”的宗旨，与世界各国的民间团体、政党组织、研究机构、国际组织等合作，在促进世界和平、共同发展等民间外交方面作出努力。同时，多年来通过各种民间交流为促进日中两国的相互了解和友好做出了贡献。

在过去一年多的时间里，因为新冠肺炎疫情影响，我们无法开展自己想做的活动，但是我们之间结成的心灵纽带并没有因为疫情受到破坏，我相信困难越大，这种联系的纽带将更加牢固。

明年是日中邦交正常化50周年，我们日中协会希望与贵协会携手，将这一年作为推动日中关系更上一层楼的开局之年而努力。

祝贵会事业进一步发展！祝吉炳轩会长及贵会工作人员身体健康！

一般社团法人日中协会会长日本国众议院议员

野田毅

2021年9月28日

斯里兰卡 - 中国友好协会致吉炳轩会长的贺信

尊敬的中国国际交流协会会长吉炳轩阁下：

我谨代表斯里兰卡-中国友好协会，并以我个人的名义，就中国国际交流协会成立40周年向贵会致以最热烈的问候和祝贺。

中国国际交流协会是享有联合国经社理事会特别咨商地位的最著名的全国性社会组织，在国际社会备受尊重。2013年4月1日，中国国际交流协会与斯里兰卡-中国友好协会签订了谅解备忘录。自那以后，我们两个组织在斯里兰卡和中国成功地开展了许多双边项目，多次派团互访，八年来合作密切，其中最具代表性的活动是“21世纪海上丝绸之路促进人类发展”主题演讲比赛，共有575名斯里兰卡学生参赛。斯里兰卡议长贾亚苏里亚和中国全国人大常委会副委员长张宝文出席决赛。

衷心希望斯里兰卡-中国友好协会与中国国际交流协会进一步加强合作。

斯里兰卡-中国友好协会主席
阿南达·古纳提拉克
2021年9月26日

波黑“一带一路”合作与促进中心的贺信

中国国际交流协会的朋友们：

欣闻贵会即将迎来成立40周年纪念日，我谨表示诚挚祝贺。

多年来，为增进两国人民的相互理解，为推进习近平主席提出的“一带一路”伟大倡议，我们合作开展了许多重要活动。

再次祝贺中国国际交流协会迎来这个重要的日子！愿贵会事业不断进步！愿我们永远携手连心！

波黑“一带一路”合作与促进中心执行主任
法鲁克
2021年9月27日

世界道德再武装韩国本部的贺信

中国国际交流协会：

首先我想代表世界道德再武装（MRC/IC）韩国本部对中国国际交流协会成立40周年表示最衷心的祝贺，并祝愿贵协会所有职员都能身体健康。

自1981年以“让中国了解世界，让世界了解中国”为宗旨建立的中国国际交流协会为了使各国人民能够相互理解合作，从民间外交的角度上策划了许多有益的事业，并由此促进了世界的和平与发展。

世界道德再武装（MRC/IC）韩国本部和中国国际交流协会长期以来通过相互交流与合作，为增进两国的友谊和东北亚和平与繁荣做出了共同努力，我为此感到非常高兴，希望今后我们两方能在更加坚定的相互信赖与合作中共同推进国际社会的和平与昌盛。

明年2022年是中韩建交30周年，是意义深远的一年。为了进一步巩固两国关系，世界道德再武装（MRC/IC）韩国本部正在计划纪念中韩建交30周年，重新激活因新冠肺炎疫情而停滞的两国青年的交流与合作，希望中国国际交流协会对此给予更多的帮助和支持。

再次祝贺中国国际交流协会成立40周年，祝贺中国取得更大的发展。

世界道德再武装（MRC/IC）韩国本部总裁

车光善

2021年9月24日

克罗地亚中国友好协会的贺信

值此中国国际交流协会成立40周年之际，克罗地亚中国友好协会谨致以热烈祝贺。中国国际交流协会成立于1981年，彼时的中国正在邓小平提出的改革开放的政策引领下，向世界敞开怀抱。那时急需成立一个帮助中国了解世界、世界了解中国的组织，中国国际交流协会应运而生。自成立以来，中国国际交流协会为推动中国同世界各国建立友好关系，增进各国人民对“一带一路”倡议的理解作出了积极贡献。

克罗地亚中国友好协会期待未来继续同中国国际交流协会开展更密切的合作。

日本爱媛县日中农林水产交流协会的贺信

中国国际交流协会：

中国国际交流协会于2021年9月28日迎来成立40周年纪念日，我谨代表爱媛县日中农林水产交流协会向您致以由衷的祝贺！对贵会在国际交流方面所做的努力表示敬意。

日本与中国是隔海相望的传统友好邻国，两国关系源远流长，在各领域紧密合作，为两国人民带来利益，为实现地区的安定、发展作出积极贡献。我每次应贵会邀请率爱媛县日中农林水产交流协会会员访华时，都能够深深感受到中国卓越的发展。我代表会员向贵会表示衷心的感谢。

过去的一年，两国人民携手共克新冠肺炎疫情，中国推动共建“一带一路”，为增进两国传统友谊注入了新的活力。今后，我们将与中国国际交流协会共同努力，两国友好交流和发展必将迈向新的阶段。

最后祝贵会事业进一步发展，祝你们身体健康，工作顺利！

日本爱媛县日中农林水产交流协会会长
吉本正
2021年9月

日本 NPO 法人社会教育团体碧波会的贺信

中国国际交流协会：

在中国国际交流协会即将迎来成立40周年和庆祝中华人民共和国成立72周年之际，我代表NPO法人社会教育团体碧波会向贵会致以热烈祝贺！

我会与贵会的交流已经20多年了。2003年，贵会派代表到福冈市出席我会成立30周年纪念活动。以此为契机，我们两组织在多领域开展了很多有意义的活动。值得一提的是，我们曾3次到访新疆维吾尔自治区图木舒克市和陕西省贫困地区进行援建校舍等活动，对我们来说是很难得的经历。鹤健市会长不顾高龄访问图木舒克市，贵会为此也作出周到细致的安排，对此再次表示谢意。现在，我定期收到贵会的《国际交流》刊物，从中学习贵国的外交理念，了解到贵会以世界和平发展为宗旨正在与各国开展合作、交流。

我会将于2023年迎来成立50周年。在鹤健市会长建会的理念指导下，我们将进一步推进民间交流。

东京奥运会和残奥会顺利结束，北京冬季奥运会即将举办，文化体育等和平的接力棒在东亚地区传递。我衷心祝愿北京冬奥会能够克服新冠肺炎疫情等困难的影响成功举办。

日本NPO法人社会教育团体碧波会理事长
鹤由香里
2021年9月27日

日本 NPO 法人世界的贺信

中国国际交流协会即将迎来创立40周年，我谨致以衷心的祝贺。我们高度评价贵会多年来与世界很多友好团体加深交流所取得的成就。希望贵会今后也能进一步加深和扩大与世界的交流。

我们NPO法人世界自2003年成立以来，每年都持续与贵会开展交流活动。去年以来受新冠肺炎疫情影响，线下的交流中断了。希望明年能克服新冠肺炎疫情，我会决心再次与贵会进行有意义的交流活动。

中国共产党今年7月迎来建党100周年，我们对此表示由衷的祝贺。国家主席习近平在纪念仪式上说：“ 新的征程上，我们必须高举和平、发展、合作、共赢旗帜，奉行独立自主的和平外交政策，坚持走和平发展道路，推动建设新型国际关系，推动构建人类命运共同体，推动共建‘ 一带一路 ’高质量发展，以中国的新发展为世界提供新机遇。中国共产党将继续同一切爱好和平的国家和人民一道，弘扬和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，坚持合作、不搞对抗，坚持开放、不搞封闭，坚持互利共赢、不搞零和博弈，反对霸权主义和强权政治，推动历史车轮向着光明的目标前进！ ”在这崇高的领导理念下，贵会所开展的国际友好活动，将成为世界友好团体的一大希望。

NPO法人世界理事长
中田选
2021年9月25日

日本一般财团法人霞山会的贺信

中国国际交流协会：

值此贵会成立40周年之际，霞山会各位同仁向贵会表示衷心祝贺！

我们的两会交流史始于1983年9月。贵会访日代表团到我会访问。次年10月，我会访华团又拜访了贵会。此后我们持续开展了广泛交流。特别是2002年签署交流合作备忘录以来，我们通过举办研讨会，就共同关心的话题进行研讨，畅所欲言。可以说这些成绩对于增进中日双方相互理解作出了不少贡献。

当前，国际交流活动受新冠肺炎疫情的影响无法顺利开展。但我会今后将与贵会合作，为促进中日相互理解而努力。

最后祝贵会各位身体健康，工作顺利！

希望贵会今后继续对我会的工作给予理解和支持。

一般财团法人霞山会理事长
阿部纯一
2021年9月

日中工人交流协会的贺信

衷心祝贺中国国际交流协会成立40周年。

中国国际交流协会是在中国改革开放政策指导下成立的组织，一直从民间层面开展与世界各国的友好交往，取得了丰硕的成果。

我会在贵会成立之初就一直得到很多关照，特别是我会在侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆设立首任会长市川诚的“日中不再战誓言”纪念碑工作方面，得到贵会的特别帮助，再次表示感谢。

最近十几年来，日中关系一直恶化，大部分原因在日方。我们协会通过与贵会的交流、座谈，进一步增进并加深了对日中关系、中国外交政策、中国国内问题和政策等方面的认知和理解。今年4月日美首脑会谈发表的联合声明中提到台湾条款，不仅无视历届日本政府遵守的1972年签署的日中联合声明，而且威胁和平的动向日益增强。我们协会将立足于遵守日中联合声明，本着“日中不再战誓约”的精神，努力发展日中关系。

现在，新冠病毒还在全球肆虐，我们需要谋求在更多领域的国际团结与合作。我们相信，贵会作为促进国际和平与友谊的组织，在新的形势下一定能开展更有意义的活动。

庆祝中国国际交流协会成立40周年，祝贵会进一步发展，祝两组织进一步加强友好、增进团结。

日中工人交流协会会长
伊藤彰信
2021年9月28日

日本自治体国际化协会北京事务所的贺信

在中国共产党成立100周年这一值得纪念的年份，中国国际交流协会迎来成立40周年的纪念日，谨致以衷心祝贺。

贵协会成立40年来，通过政治、经济、文化等领域的广泛交流，积极发展与世界各国的友好合作关系，促进相互理解，作出很大的贡献。多年来，贵协会对于我们日本国自治体国际化协会北京事务所也给予了很多支持与合作，再次表示衷心谢意。

明年是日中邦交正常化50周年。我会一直致力于推进日中两国地方交流，希望可以进一步加强与贵协会的交流与合作，深化日中两国的相互理解。

最后，祝贵协会事业更上一层楼！祝贵协会的各位身体健康，生活幸福！

日本自治体国际化协会北京事务所所长
宫本贵章
2021年9月28日

斯中社会文化合作协会的贺信

相互理解是国际关系和双边友谊发展的关键。面对错综复杂的国际形势，中国国际交流协会为世界作出了重大贡献。通过深入调研，中国国际交流协会在深化国际社会对当前国际形势认识方面发挥了重要作用。

近年来，斯中社会文化合作协会的成员们参加了由中国国际交流协会组织的包括研讨会和论坛在内的许多讨论交流活动。我们见证了中国国际交流协会在增进相互理解、促进友好交流、开展对话合作等方面展现的热情和付出的努力。

值此重要时刻，斯中社会文化合作协会衷心祝愿中国国际交流协会在推动文明交流互鉴的道路上勇往直前、不断取得成功。我们愿与中国国际交流协会一道，构建人类命运共同体。

斯中社会文化合作协会主席

英德拉南德·阿贝塞克拉

2021年9月24日

印度 - 中国经济文化促进会的贺信

值此中国国际交流协会成立40周年之际，我谨代表印度-中国经济文化促进会致以热烈祝贺！

中国国际交流协会作为非政府组织，为促进印中两国相互了解与友好合作作出了巨大贡献。中国国际交流协会同各国民间社会及相关机构的交流合作流对加强各国沟通、增进了解成效显著。

印度-中国经济文化促进会曾在两国交往和有关活动中多次与中国国际交流协会合作，双方合作十分顺利，我会对此感到十分荣幸。

再次就交流协会成立40周年致以热烈祝贺！并祝交流协会未来事业勇攀高峰！

期待与交流协会不断加强合作。

印度-中国经济文化促进会秘书长

穆罕默德·萨奇夫

2021年9月28日

CAFIU